

چگونه عاشق جهان شویم

تمجید دانشمند در وصف زیبایی پنهان جهان

استفان کلاین

ترجمه‌ی: آنوشکا عسکری

www.ketab.ir



سرشناسه: کلاین، استفان. ۱۹۶۵-م. Klein, Stefan
 عنوان و نام پدیدآور: چگونه عاشق جهان شویم: تمجید دانشمند در وصف زیبایی پنهان جهان/ استفان کلاین؛
 مترجم: انوشکا عسکری.
 مشخصات نشر: تهران: نشر نیماژ، ۱۴۰۰.
 مشخصات ظاهری: ۲۱۶ ص.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۷۲۶-۵
 وضعیت فهرست نویسی: فیا
 یادداشت: عنوان اصلی: All und das Nichts.
 یادداشت: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان 'How to love the universe: a scientist's odes to the', 2018.
 عنوان دیگر: تمجید دانشمند در وصف زیبایی پنهان جهان.
 موضوع: کیهان‌شناسی -- به زبان ساده/ Science -- Popular works / Cosmology / علوم -- به زبان ساده.
 شناسه افزوده: عسکری، انوشکا، ۱۳۶۸-، مترجم.
 رده بندی کنگره: QB۹۸۲
 رده بندی دیویی: ۵۲۳/۱
 شماره کتابشناسی ملی: ۷۸۹۴۴۶۴

www.ketab.ir



برای تولید کاغذ این کتاب به مراتب درخت کمتری قطع شده است.

از مجموعه‌ی کتاب‌های استخوان‌های روح
چگونه عاشق جهان شویم
تمجید دانشمند در وصف زیبایی پنهان جهان
استفان کلاین / ترجمه‌ی: آنوشکا عسکری

نشر: نیماژ

دبیر مجموعه: محمد علی جعفری
مدیر هنری و طراح گرافیک: محمد جهانی مقدم / صفحه‌آرا: شبنم طاهر خانی
ویرایش: تحریریه‌ی نشر نیماژ
لیتوگرافی: نقش‌آور / چاپ و صحافی: فزایی
نوبت چاپ: اول / ۱۴۰۶ / تیراژ: ۷۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۶۷-۷۲۶-۵
قیمت: ۶۹۰۰۰ تومان

www.ketab.ir

نیماژ

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان فخر رازی، خیابان لبافی‌نژاد، شماره ۱۸۴
تلفن: ۶۶۴۱۱۴۸۵ / همراه: ۰۹۱۹۵۱۱۴۴۱۰۰

حق چاپ و انتشار انحصاراً محفوظ است.

اینستاگرام / Nimajpublication

وبسایت / www.nashrenimaj.ir

پست الکترونیکی / Nimajpublication@gmail.com

فهرست

۱. شاعرانگی حقیقت
گل سرخ گواه این است که هیچ چیز و هیچ کس تنها نیست.
هرچه بیشتر از ارتباط موجودات در جهان آگاه شویم، جهان به چشم ما
پررمز و رازتر خواهد بود..... ۱۵

۲. تپله‌ای در کیهان
زمین از پشت ماه طلوع می‌کند و انگار جهان در مقابل چشمان ما
متولد می‌شود. فضاها‌ی بزرگ‌تری در پس کیهان مرنی ما پنهان هستند.
واقعیت با آنچه ما تصور می‌کنیم به کلی متفاوت است..... ۲۵

۳. سوار بر پرتوی نور
مرد جوانی می‌خواهد بداند نور چیست،
و جهان را از دریچه‌ی ادراک خود از نور تعریف می‌کند.
سپس زمان و مکان تعریف می‌شوند.
اما آن زمان که آلبرت اینشتین می‌میرد،
نور هنوز هم یک معماست..... ۳۹

۴. روح دنیا شکست می خورد

تندباد سراسر آلمان را در می نوردد،

طوفانی که هیچ کس انتظارش را نداشت.

پیش بینی ناپذیر بودن دنیا بی دلیل نیست،

و جهانی این چنین خلاق قابل ستایش است..... ۵۹

۵. یک داستان جنایی

یک باند شرور در حال دستبردزدن به آپارتمان های لندن و نیویورک هستند.

با اینکه سارقان توانسته بودند کارها را با یکدیگر هماهنگ کنند،

یورش های آن ها تمام و کمال با هم هماهنگ است.

باز پرس گلاک در جستجوی نقشه ای پنهانی است،

اما نمی تواند آن را بیابد. پس نتیجه می گیرد

همه ی نقاط دنیا، در حقیقت، یکی هستند..... ۸۱

۶. آیا دنیا واقعی است؟

چکش روی شست دست فرود می آید. اما چکش هم مانند همه ی مواد

از هیچ تشکیل شده است.

هیچ چگونه می تواند این قدر دردناک باشد؟

و بعد اینکه آیا هیچ اصلاً وجود دارد؟..... ۱۱۱

۷. «چه کسی آن را سفارش داد؟»

ما در دنیای سایه زندگی می کنیم. مهم نیست به کجا نگاه می کنیم،

آنجا بیست برابر بیشتر از چیزی است که می توانیم ببینیم. چه چیزی

هست؟ نمی دانیم.

اما بدون انرژی تاریک، بدون ماده ی تاریک،

ما نمی توانستیم وجود داشته باشیم..... ۱۲۹

۸. زمان چگونه می‌گذرد

هنگامی که موهایتان رو به سفیدی می‌گذارد، به این فکر فرو می‌روید که چرا گذشته هرگز نمی‌تواند بازگردد.

ما از این رو گذر زمان را احساس می‌کنیم که دانای کل و همه‌چیزدان نیستیم. (اگر دانای کل بودیم، گذر زمان برایمان معنا نداشت.)

و جهان نیز در حال پیرتر شدن است..... ۱۴۹

۹. فراسوی افق

شب تاریک است

چرا که دنیا آغازی داشته است.

از آن زمان جهان مدام در حال گسترش است.

فضا از آنچه می‌توانیم تصور کنیم بزرگ‌تر است.

گمان می‌کنم از این حیرت لذت می‌برم..... ۱۶۷

۱۰. چرا وجود داریم

در وجود هریک از مایکی از حیرت‌انگیزترین خصوصیات جهان پدیدار می‌شود؛

زندگی هوشمند، نه تنها ممکن، بلکه حتی بسیار محتمل است.

بنابراین، چگونه کسی می‌تواند همچنان تصور کند وجود مابی معنا است؟..... ۱۸۹